

# Instrukcja obsługi

— Piaskarka mobilna

— MSSG 105 A



MSSG 105 A

MSSG 105 A

Stopka redakcyjna

Spis treści

Identyfikacja produktu  
Piaskarka mobilna                      Numer artykułu  
MSSG 105 A

Producent

Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

Faks:                    0049 (0) 951 96555 - 55

E-Mail:                [info@unicraft.de](mailto:info@unicraft.de)

Internet:              [www.unicraft.de](http://www.unicraft.de)

**Przedstawiciel w Polsce:**

Stürmer Maszyny Sp. z o.o.  
ul. Zbożowa 1  
62-025 Kostrzyn  
Tel.: +48 61 679 43 18  
[www.stuermer-maszyny.pl](http://www.stuermer-maszyny.pl)

Informacje o instrukcji obsługi

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Wydanie:            2020-08-19

Wersja:              1 .03

Język:                polski

Autor:                MS

1	Wprowadzenie.....	3
1.1	Prawo autorskie .....	3
1.2	Serwis klienta .....	3
1.3	Ograniczenie odpowiedzialności .....	3
2	Bezpieczeństwo.....	3
2.1	Objaśnienie symboli .....	3
2.2	Odpowiedzialność administratora.....	4
2.3	Wymagania wobec personelu .....	4
2.4	Sprzęt ochrony osobistej .....	5
2.5	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa .....	5
2.6	Ostrzegawcze znaki bezpieczeństwa .....	6
3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	6
3.1	Przewidywalne niewłaściwe użycie .....	6
3.2	Ryzyka resztkowe .....	6
4	Dane techniczne .....	7
4.1	Tabliczka znamionowa .....	7
5	Transport, opakowanie, składowanie.....	7
6	Opis.....	8
6.1	Zakres dostawy .....	8
7	Montaż i podłączenie.....	9
7.1	Montaż .....	9
7.2	Przyłącze sprężonego powietrza .....	10
8	Eksploatacja.....	10
9	Pielęgnacja, konserwacja i remonty/naprawy .....	12
9.1	Czyszczenie .....	12
9.2	Usuwanie błędów .....	12
10	Usuwanie, ponowne wykorzystanie starych urządzeń 13	
10.1	Wyłączanie z eksploatacji.....	13
10.2	Usuwanie urządzeń elektrycznych .....	13
10.3	Usuwanie odpadów w komunalnych punktach zbiorczych .....	13
11	Części zamienne.....	13
11.1	Zamawianie części zamiennych .....	13
11.2	Rysunek części zamiennych MSSG 105 A.....	14
12	Elektryczny schemat połączeń .....	14
13	Deklaracja zgodności UE .....	15

Informacje o prawie autorskim

Copyright © 2020 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt, Niemcy.

Treść niniejszej instrukcji obsługi jest wyłączną własnością firmy Stürmer.

Rozpowszechnianie oraz kopiowanie niniejszego dokumentu, wykorzystywanie i ujawnianie jego treści bez wyraźnego zezwolenia jest zabronione. Naruszenia zobowiązują do zrekompensowania strat.  
Zmiany techniczne i błędy zastrzeżone.

## 1 Wprowadzenie

Kupując piaskarkę firmy UNICRAFT dokonali Państwo dobrego wyboru.

Przed uruchomieniem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

Informuje ona o prawidłowym uruchamianiu, stosowaniu zgodnym z przeznaczeniem, a także o bezpiecznej i wydajnej obsłudze oraz konserwacji Państwa piaskarki.

Instrukcja obsługi jest częścią składową piaskarki. Niniejszą instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać w obrębie miejsca pracy piaskarki. Ponadto obowiązują lokalne przepisy o zapobieganiu wypadkom i ogólne przepisy bezpieczeństwa dla obszaru eksploatacji piaskarki.

### 1.1 Prawa autorskie

Treści niniejszej instrukcji są chronione prawem autorskim. Korzystanie z niej jest dozwolone w ramach używania piaskarki. Jakiegokolwiek użycie wykraczające ponad to jest niedozwolone bez pisemnej zgody firmy Stürmer GmbH.

Informujemy o ochronie marek, patentów oraz praw projektowych naszych produktów, o ile jest to możliwe i poza odosobnionymi przypadkami. Zdecydowanie sprzeciwiamy się każdemu naruszeniu naszej własności intelektualnej.

### 1.2 Serwis klienta

W razie pytań dotyczących piaskarki lub informacji technicznych, proszę zwrócić się do swojego sprzedawcy. Chętnie pomożemy Państwu udzielając profesjonalnych porad i informacji.

Niemcy:  
Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

Serwis napraw:

Faks: 0049 (0) 951 96555-111  
E-Mail: [service@stuermer-maschinen.de](mailto:service@stuermer-maschinen.de)  
Internet: [www.unicraft.de](http://www.unicraft.de)

Zamawianie części zamiennych:

Faks: 0049 (0) 951 96555-119  
E-Mail: [ersatzteile@stuermer-maschinen.de](mailto:ersatzteile@stuermer-maschinen.de)

Niezmiennie jesteśmy zainteresowani informacjami i sugestiami, które wynikają z praktycznego użytkownika i mogą być cenne w procesie udoskonalania naszych produktów.

## 1.3 Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie dane i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji zostały zestawione z uwzględnieniem obowiązujących norm i przepisów, aktualnego stanu techniki oraz naszych długoletnich osiągnięć i doświadczeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez:

- nieprzestrzeganie instrukcji,
- użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem,
- kierowanie do pracy niewykwalifikowanego personelu,
- samowolne zmiany konstrukcyjne,
- modyfikacje techniczne,
- używanie niedozwolonych części zamiennych.

W przypadku wyposażenia specjalnego, skorzystania z dodatkowych opcji przy zamawianiu lub ze względu na najnowsze zmiany techniczne, rzeczywistość zawartość dostawy może odbiegać od opisanej w instrukcji i prezentacji.

Obowiązujące są zobowiązania uzgodnione w umowie dostawy, ogólne warunki handlowe oraz warunki dostawy producenta i regulacje prawne obowiązujące w momencie zawierania umowy.

## 2 Bezpieczeństwo

Ten rozdział zawiera przegląd wszystkich ważnych pakietów bezpieczeństwa, służących ochronie ludzi oraz bezpiecznej i bezawaryjnej eksploatacji. Dalsze praktyczne wskazówki bezpieczeństwa są zawarte w rozdziałach dotyczących poszczególnych faz żywotności.

### 2.1 objaśnienie symboli

Wskazówki bezpieczeństwa

Wskazówki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji są oznaczone symbolami. Wskazówki bezpieczeństwa są poprzedzone hasłami ostrzegawczymi, które wyrażają skalę niebezpieczeństwa.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Takie zestawienie symbolu i hasła ostrzegawczego wskazuje na bezpośrednie niebezpieczeństwo, które prowadzi do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała, jeśli się mu nie zapobiegnie.

#### OSTRZEŻENIE!



Takie zestawienie symbolu i hasła ostrzegawczego wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpieczeństwa, które prowadzi do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała, jeśli się mu nie zapobiegnie.

#### OSTROŻNIE!



Takie zestawienie symbolu i hasła ostrzegawczego wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpieczeństwa, które może prowadzić do niegroźnych lub lekkich obrażeń ciała, jeśli się mu nie zapobiegnie.

#### UWAGA!



Takie zestawienie symbolu i hasła ostrzegawczego wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpieczeństwa, które może prowadzić do szkód materialnych i ekologicznych, jeśli się mu nie zapobiegnie.

#### WSKAZÓWKA!



Takie zestawienie symbolu i hasła ostrzegawczego wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpieczeństwa, które może prowadzić do szkód materialnych i ekologicznych, jeśli się mu nie zapobiegnie.

Porady i zalecenia

#### Porady i zalecenia



Ten symbol podkreśla przydatne porady i zalecenia oraz informacje ułatwiające wydajną i bezawaryjną eksploatację.

Aby zredukować ponoszone przez ludzi szkody i straty materialne oraz zapobiegać niebezpieczeństwom, należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

#### 2.2 Odpowiedzialność administratora

Administratorem jest osoba, która sama eksploatuje piaskarkę w celach przemysłowych lub ekonomicznych albo powierza ją osobie trzeciej do używania, bądź stosowania i w trakcie eksploatacji ponosi prawną odpowiedzialność za produkt w zakresie ochrony użytkownika, personelu lub osób trzecich.

Jeżeli piaskarka eksploatowana jest w obszarze przemysłowym, jej administrator podlega prawnym obowiązkom w zakresie bezpieczeństwa pracy. Dlatego należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, jak też obowiązujących przepisów o bezpieczeństwie, zapobieganiu wypadkom i ochronie środowiska w zakresie eksploatacji piaskarki. W szczególności obowiązują poniższe reguły:

- Administrator musi znać obowiązujące przepisy o ochronie pracy i w ramach oceny zagrożenia określić dodatkowe zagrożenia, które wynikają ze specyficznych warunków pracy w miejscu eksploatacji piaskarki. Musi je wprowadzić w życie w formie instrukcji obsługi piaskarki.
  - W całym okresie użytkowania piaskarki administrator musi kontrolować, czy opracowane przez niego instrukcje obsługi są zgodne z aktualnym stanem przepisów i dostosowywać je w miarę potrzeby.
  - Administrator musi jednoznacznie uregulować i określić zakresy kompetencji i odpowiedzialności za instalację, obsługę, usuwanie awarii, konserwację i czyszczenie.
  - Administrator musi zadbać o to, aby wszystkie osoby, które mają do czynienia z piaskarką przeczytały i zrozumiały niniejszą instrukcję. Ponadto musi systematycznie szkolić personel i informować go o zagrożeniach.
  - Administrator musi zapewnić personelowi sprzęt ochrony osobistej i zobowiązać do noszenia wymaganego sprzętu ochrony osobistej.
- Ponadto administrator jest odpowiedzialny za ciągły, nienaganny stan techniczny piaskarki. W związku z powyższym:

- Użytkownik musi zadbać o to, aby przestrzegane były opisane w niniejszej instrukcji interwały konserwacji.
- Użytkownik musi systematycznie zarządzać kontrolą wszystkich zabezpieczeń pod kątem sprawności działania i kompletności.

#### 2.3 Wymagania wobec personelu

Wachlarz zadań opisanych w niniejszej instrukcji przewiduje różne wymagania odnośnie kwalifikacji osób, którym powierza się ich wykonywanie.

#### OSTRZEŻENIE!



Niebezpieczeństwo w przypadku niedostatecznych kwalifikacji personelu!

Niewystarczająco wykwalifikowane osoby mając do czynienia z piaskarką nie umieją właściwie ocenić zagrożeń i narażają siebie i innych na niebezpieczeństwo odniesienia ciężkich, a nawet śmiertelnych obrażeń ciała.

- Wykonywanie wszystkich prac należy powierzać tylko osobom do tego wykwalifikowanym.
- Niedostatecznie wykwalifikowane osoby nie powinny zbliżać się do obszaru pracy.

Do wszelkich prac są dopuszczone tylko osoby, po których można się spodziewać, że rzetelnie wykonają te prace. Osoby, których zdolność reakcji jest ograniczona, np. pod wpływem narkotyków, alkoholu albo lekarstw, nie powinny być dopuszczone do pracy.

W dalszej części niniejszej instrukcji obsługi zdefiniowane są wymagane kwalifikacje osób skierowanych do wykonywania poszczególnych zadań:

**Operator:**

Operator został poinstruowany przez administratora o zakresie powierzonych mu zadań i o możliwych niebezpieczeństwach w przypadku nieprawidłowego postępowania. Operator może wykonywać zadania wykraczające poza obsługę w normalnym trybie pracy tylko, jeśli jest to podane w niniejszej instrukcji obsługi i jeśli administrator wyraźnie powierzy mu takie zadanie.

**Wykwalifikowany pracownik:**

Wykwalifikowany pracownik ze względu na swoje specjalistyczne wykształcenie, wiedzę i doświadczenie oraz znajomość odpowiednich norm i przepisów jest w stanie wykonywać powierzone mu prace oraz samodzielnie rozpoznawać i zapobiegać możliwym niebezpieczeństwom.

**Producent:**

Określone prace mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanych pracowników producenta. Inni pracownicy nie są upoważnieni do wykonywania tych prac. W sprawie wykonania koniecznych prac należy kontaktować się z działem obsługi klienta.

## 2.4 Sprzęt ochrony osobistej

Sprzęt ochrony osobistej służy do ochrony osób przed zagrożeniami dla bezpieczeństwa i zdrowia w czasie pracy. Podczas wykonywania różnych prac przy piaskarce, pracownicy muszą nosić środki ochrony indywidualnej, szczególnie określone w poszczególnych rozdziałach niniejszej instrukcji.

Poniższy rozdział zawiera objaśnienia odnośnie sprzętu ochrony indywidualnej:



Ochrona głowy

Przemysłowy kask ochronny chroni głowę przed spadającymi przedmiotami oraz uderzeniem w stałe przedmioty.



Nosić ochronę

Ochrona słuchu chroni przed szkodliwym hałasem.



Aparat oddechowy

Maska ochronna chroni drogi oddechowe przed przedostawaniem się kurzu oraz małych ciał obcych.



Okulary ochronne

Okulary ochronne służą do ochrony oczu przed wyrzucanymi częściami.



Rękawice ochronne

Rękawice ochronne służą do ochrony rąk przed ostrymi krawędziami oraz przed otarciami, zadrapaniami lub głębszymi ranami.



Buty ochronne

Buty ochronne chronią stopy przed zmiążdżeniem, spadającymi częściami i poślizgnięciami na śliskim podłożu.



Robocza odzież ochronna

Robocza odzież ochronna jest dopasowana, bez wystających części, z niską odpornością na zrywanie.

## 2.5 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Należy pamiętać o następujących kwestiach:

- Przestrzegać ustawowych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz innych ogólnie uznanych przepisów bezpieczeństwa, higieny pracy i zapobiegania wypadkom dla urządzeń roboczych zasilanych sprężonym powietrzem.
- Nie wolno eksploatować piaskarki w środowisku wilgotnym ani mokrym.
- Nigdy nie należy używać ani przechowywać piaskarki w pobliżu otwartego ognia lub źródeł ciepła!
- Piaskarka i jej otoczenie należy utrzymywać stale w czystości.
- Należy zadbać o wystarczające oświetlenie.
- Nigdy nie kierować strumienia piasku na ludzi, zwierzęta lub własne części ciała. Cząstki ścierniwa mogą prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Piaskarkę należy chronić przed dziećmi oraz osobami nieupoważnionych.
- Nigdy nie napełniać pojemnika ścierniwem, gdy przewód sprężonego powietrza jest jeszcze podłączony do piaskarki



- Przed podłączeniem linii sprężonego powietrza do piaskarki należy upewnić się, że zawór kontrolny przepływu piasku jest w pozycji OFF.
- Należy zawsze odłączać piaskarkę od sieci elektrycznej i od źródła sprężonego powietrza przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac regulacyjnych, czyszczenia lub naprawy.
- Konstrukcyjne i techniczne modyfikacje piaskarki są zabronione! Firma Stürmer Maschinen GmbH nie ponosi odpowiedzialności za powstałe z tego powodu szkody lub wypadki.



Należy nosić okulary ochronne

Piaskarkę należy zawsze obsługiwać stosując osłonę oczu. Piasek, rdza, farba itp. mogą odbić się od czyszczonej powierzchni i spowodować poważne obrażenia.



Nosić rękawice ochronne

Piaskarkę należy zawsze obsługiwać w rękawicach ochronnych. Cząstki piasku poruszają się z dużą prędkością. Bezpośredni kontakt z rękami i innymi częściami skóry może doprowadzić do silnego przetarcia.



Należy nosić środki ochrony dróg oddechowych

Piaskarkę należy zawsze obsługiwać stosując maskę chroniącą drogi oddechowe. Wdychanie pyłu i innych cząstek unoszących się w powietrzu może stanowić poważne zagrożenie dla zdrowia.

## 2.6 Ostrzegawcze znaki bezpieczeństwa

Na piaskarce umieszczono różne znaki bezpieczeństwa, których należy przestrzegać, i do których należy się stosować (rys. 1).



Rys. 1: Znaki bezpieczeństwa

Nie wolno usuwać znaków bezpieczeństwa. Uszkodzenie lub brak znaków bezpieczeństwa może prowadzić do podejmowania nieprawidłowych działań, obrażeń ciała i szkód materialnych. Należy je niezwłocznie wymieniać na nowe.

Jeżeli znaki bezpieczeństwa nie są widoczne i zrozumiałe na pierwszy rzut oka, należy wyłączyć maszynę z eksploatacji aż do chwili przytwierdzenia nowych znaków bezpieczeństwa.

## 3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Piaskarka MSSG 105 A jest używana do obróbki strumieniowo-ściernej w trudno dostępnych miejscach i na dużych powierzchniach z metalu, drewna i innych powierzchni. Piaskarka jest również wykorzystywana do tworzenia podłoża o dobrej adhezji.

Obrabiany przedmiot musi być dobrze zamocowany i nie może zmieniać swojego położenia podczas obróbki.

Piaskarka powinna być obsługiwana wyłącznie przez osoby, które zostały przeszkolone na tym produkcie.

### 3.1 Niewłaściwe używanie maszyny

- Obróbka luźnych przedmiotów.
- Ręczne mocowanie obrabianego przedmiotu.

### 3.2 Ryzyka resztkowe

- Wdychanie substancji szkodliwych dla zdrowia z powodu nieodpowiedniej ochrony dróg oddechowych.
- Uszkodzenie słuchu z powodu niewystarczającej ochrony słuchu podczas pracy ze sprężarkami.
- Nieszczelność rurociągów, szczególnie w przypadku działania sił rozciągających.
- Nieszczelność uszczelnień na skutek zużycia.
- Przewrócenie się piaskarki z powodu niewystarczającego zabezpieczenia.
- Kable mogą stanowić zagrożenie potknięciem się.
- Uszkodzenie przedmiotu obrabianego z powodu braku doświadczenia w piaskowaniu.

Model	MSSG 105 A
Przeciętne zużycie powietrza ok.	420 l/min
Maks. zużycie powietrza przy obciążeniu ok.	616 l/min
Ciśnienie robocze	5,5 - 7,9 bar
Maks. ciśnienie na wejściu	8,6 bar
Napięcie przyłączane	230 V / 50 Hz
Moc pobierana układu odsysania	1200 W
Gwint przyłączeniowy	Quick Connector
Średnica dyszy	7 mm
Uziarnienie ścierniwa	0,12 - 0,18 mm
Maks. ciężar materiału ściernego	2 kg
Pojemność zbiornika	106 litrów
Średnica otworu ręcznego	20 mm
Długość węża (przewód ścierniwa)	2,5 m
Średnica wewnętrzna węża	12 mm
Długość węża sprężonego powietrza	2,5 m
Średnica wewnętrzna węża pneumatycznego	9 mm
Długość węża odsysającego	2,5 m
Średnica węża odsysającego wewnątrz	35 mm
Zewnętrzna średnica węża odsysającego	48 mm
Wymiary (dł. x szer. x wys.) ok.	612x404x1040 mm
Ciężar ok.	27 kg

Mobiles Sandstrahlgerät mit Absaugung Mobile sand-blasting unit with extraction unit			
Typ Type	MSSG 105 A	Serien-Nr. Serial no.	
Artikel-Nr. Item no.	6204030	Baujahr Year of manufacture	Month/year
Luftbedarf Air requirement	420 l/min	Netzanschluss Power connection	230V / 50 Hz
Gewicht Weight	27 kg	Arbeitsdruck Working pressure	5,5 - 7,9 bar
Motorleistung Absaugung Motor power of extraction unit	1200 W		
		Stürmer Maschinen GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt Deutschland / Germany	

Rys. 2: Tabliczka znamionowa MSSG 105A

## 5 Transport, opakowanie i składowanie

## Dostawa

Po dostawie należy sprawdzić piaskarkę pod kątem widocznych uszkodzeń transportowych. Jeżeli zostaną zauważone uszkodzenia, należy niezwłocznie zgłosić je do firmy transportowej lub sprzedawcy.



## WSKAZÓWKA!

Należy chronić piaskarkę przed wilgocią.

## Transport



## OSTROŻNIE!

Przewracające się i spadające z wózka widłowego, wózka podnośnego lub pojazdu transportującego urządzenia mogą spowodować obrażenia ciała. Dozwolone jest używanie tylko takich środków transportu i zawiesi, które są w stanie udźwignąć całkowity ciężar urządzenia.

Nieumiejętna realizacja transportu poszczególnych urządzeń, opakowanych lub nieopakowanych urządzeń bez zabezpieczenia, ułożonych jeden na drugim lub obok siebie, grozi wypadkiem i może spowodować szkody lub awarie w działaniu, za które nie ponosimy żadnej odpowiedzialności, ani na które nie udzielamy gwarancji.

Zakres dostawy zabezpieczony przed przesuwaniem lub przechylaniem należy transportować na miejsce montażu za pomocą pojazdu transportu poziomego o odpowiednich wymiarach.



### OSTROŻNIE: NIEBEZPIECZEŃSTWO WYWROTKI

Urządzenie bez zabezpieczenia może zostać podniesione maksymalnie na 2 cm. Pracownicy muszą znajdować się poza strefą zagrożenia, czyli poza zasięgiem ładunku. Należy ostrzegać pracowników i informować ich o zagrożeniu.

Transportem mogą się zajmować wyłącznie przez osoby upoważnione i wykwalifikowane. Podczas transportu należy zachowywać się odpowiedzialnie i zawsze pamiętać o konsekwencjach. Należy zaniechać pochopnych i ryzykownych działań.

Szczególnie niebezpieczne są wzniesienia i spadki (np. podjazdy, rampy i tym podobne). Jeśli przejazd przez takie przejścia jest nieunikniony, należy zachować szczególną ostrożność.

Przed rozpoczęciem jazdy transportowej sprawdzić trasę przejazdu pod kątem ewentualnych punktów zagrożenia, nierówności i zakłóceń, a także pod kątem wystarczającej wytrzymałości i nośności.

Przed transportem należy koniecznie sprawdzić miejsca zagrożenia, nierówności i usterki. Usuwanie przez innych pracowników miejsc niebezpiecznych, nierówności i zakłóceń w czasie transportu może prowadzić do poważnych niebezpieczeństw.

#### Opakowanie

Wszystkie stosowane materiały opakowania i środki pakowe nadają się do recyklingu i z zasady muszą być kierowane do ponownego wykorzystania. Elementy opakowania z kartonu należy przekazać do zbiórki makulatury w formie zgniecionej.

Folie są z polietylenu (PE), poduszki z polistyrenu (PS). Substancje te należy oddać do punktu recyklingu lub do odpowiedniej firmy utylizującej odpadki.

#### Składowanie

Dokładnie wyczyszczoną piaskarkę należy przechowywać w suchym, czystym i wolnym od mrozu otoczeniu.

Rysunki w niniejszej instrukcji obsługi mogą różnić się od oryginału.



Rys. 3: Piaskarka mobilna MSSG 105 A

- 1 Wylot powietrza usuwanego na pokrywie pojemnika
- 2 Włącznik / wyłącznik
- 3 Zbiornik
- 4 Przyłącze sprężonego powietrza ze sprężarki
- 5 Przyłącze przewodu ścierniwa
- 6 Filtr
- 7 Rolka zwrotna
- 8 Wąż odsysający
- 9 Wąż sprężonego powietrza
- 10 Pistolet strumieniowy ze szczotką i odsysaniem
- 11 Śruba regulująca pozycję dyszy
- 12 Przewód ścierniwa
- 13 Szczotka
- 14 Uchwyt transportowy

#### 6.1 Zakres dostawy

- Pistolet do piaskowania ze szczotką
- Dysza ceramiczna 7 mm
- Wąż sprężonego powietrza długość 2,5 m, średn. wewnętrzna 9 mm
- Wąż zasysania długość 2,5 m, średn. wewnętrzna 12 mm
- Wąż odsysania długość 2,5 m, średn. wewnętrzna 35 mm
- Złączka wtykowa



## 7 Montaż i podłączenie



Należy nosić rękawice ochronne!



Należy nosić okulary ochronne!



Należy nosić robocze ubranie ochronne!

### 7.1 Montaż

Niektóre z komponentów muszą być zamontowane na piaskarce przed jej uruchomieniem.

Podzespoły podczas dostawy w kartonie:

- pojemnik z węzłem odsysania, węzłem sprężonego powietrza i węzłem ścierniwa
- pistolet strumieniowy
- koła
- oś
- uchwyt
- Instrukcja obsługi

Krok 1: Otworzyć pudełko, wyjąć zawartość i usunąć materiał opakowaniowy.

Krok 2: Otworzyć pokrywę zbiornika i wyjąć wąż odsysania, wąż sprężonego powietrza i wąż ścierniwa.



Rys. 4: Wyjmowanie węży

Krok 3: Włożyć oś w łożysko osi i zamontować koła na osi. Przykręcić rolki zwrotne do wsporników rolek.



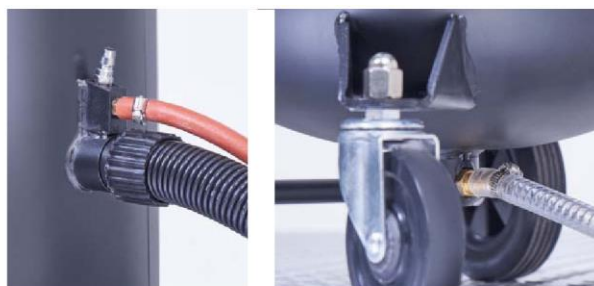
Rys. 5: Montaż kół i rolek zwrotnych

Krok 4: Przykręcić uchwyt do pojemnika.



Rys. 6: Przykręcanie uchwytu do pojemnika

Krok 5: Połączyć węże ze zbiornikiem i pistoletem do piaskowania oraz dociągnąć zaciski węży lub nakrętki złączkowe (wąż odsysający) (rys. 7).



Rys. 7: Podłączanie węży do zbiornika i pistoletu strumieniowego

## 7.2 Przyłącze sprężonego powietrza

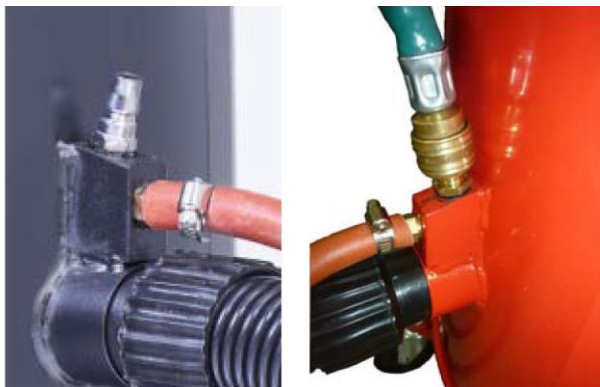


### UWAGA!

Wilgoć w sprężonym powietrzu wpływa na przepływ ścierniwa oraz może prowadzić do zbrylania oraz zatykania przewodów.

Do pracy piaskarki potrzebna jest sprężarka o dostatecznej wydajności napełniania (ok. 420 l/min, maks. 616 l/min, ciśnienie robocze 5,5 do 7,9 bar). Wytwarzane powietrze musi być czyste, suche (bez kondensatu) oraz bez oleju.

Krok 1: Podłączyć wąż sprężonego powietrza ze sprężarki do przyłącza sprężonego powietrza na zbiorniku piaskarki.



Rys. 8: Podłączyć wąż sprężonego powietrza do zbiornika

Krok 2: Ustawić pożądane ciśnienie robocze w kompresorze. Uważać, aby nie przekraczać ciśnienia maksymalnego (patrz rozdział „Dane techniczne”).

## 8 Eksploatacja

### OSTRZEŻENIE!



### Zagrożenie życia!

Istnieje zagrożenie dla życia, w przypadku niezastosowania się do niniejszych zasad.

- Pod żadnym pozorem nie wykonywać prac z użyciem piaskarki będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków lub lekarstw i/lub w stanie przemęczenia albo cierpiąc na choroby zaburzające koncentrację.
- Piaskarka może być obsługiwana tylko przez jedną osobę. Pozostałe osoby nie mogą zbliżać się do maszyny podczas pracy.

### OSTROŻNIE! ZAGROŻENIA DLA ZDROWIA



Wdychanie materiału ściernego i ścieranie może spowodować uszkodzenie płuc spowodowane przez pył kwarcowy! Możliwe powstawanie pylicy i krzemicy. Informacje na ten temat znajdują się na stronie <https://de.wikipedia.org/wiki/Silikose> Szczególnie niebezpieczne jest wdychanie substancji o rozmiarach cząsteczek poniżej 5 µm! Nigdy nie należy używać ścierniwa o ziarnistości mniejszej niż 0,12 mm. Należy zawsze nosić ochronę dróg oddechowych!



Należy nosić okulary ochronne!



Nosić maskę ochronną!



Należy nosić rękawice ochronne!



Należy nosić robocze ubranie ochronne!



### WSKAZÓWKA!

Przed pierwszym uruchomieniem piaskarki należy wykonać następujące czynności.

- Sprawdzić wszystkie połączenia i dociągnąć je w razie konieczności.
- Sprawdzić zbiornik i wszystkie przewody pod kątem szczelności.

### UWAGA!



Strumień ścierniwa musi być zawsze skierowany z dala od operatora.

### UWAGA!



Stosować wyłącznie ścierniwo o maks. ziarnistości 0,18 mm. Większe cząstki zatkają zawór i spowodują awarię.

### UWAGA!



Przedmiot obrabiany musi być czysty oraz suchy



## WSKAZÓWKA!

Odległość pistoletu strumieniowego od obiektu odgrywa istotną rolę. Odległość musi być tak dobrana, aby szczotka dotykała obrabianego przedmiotu.

Piaskarka może być eksploatowana wyłącznie w suchym, dobrze wentylowanym otoczeniu oraz na równym, twardym podłożu.

Należy zwrócić uwagę, aby zapewnić odpowiednią przestrzeń roboczą oraz wystarczające oświetlenie do pracy.

Krok 1: Wybrać odpowiednie ścierniwo.

Krok 2: Przedmiot obrabiany musi być wolny oleju, smaru oraz wilgotności. W razie konieczności wyczyścić obrabiany przedmiot.

Krok 3: Sprawdzić, czy przewód sprężonego powietrza wychodzący ze sprężarki jest odłączony od piaskarki. Otworzyć pokrywę pojemnika i wsypać do pojemnika maks. 2 kg ścierniwa. Zamknąć pojemnik i włożyć wtyczkę do gniazdka.

Krok 4: Podłączyć źródło sprężonego powietrza do piaskarki.

Krok 5: Uruchomić sprężarkę i ustawić żądane ciśnienie robocze na złączu sprężonego powietrza sprężarki. Należy uważać, aby nie zostało przekroczone maksymalne ciśnienie! W zależności od czułości materiału ustawić odpowiednio niższe ciśnienie robocze.

Krok 6: Założyć środki ochrony dróg oddechowych i rękawice ochronne.

Krok 7: Otworzyć zawór sprężonego powietrza na sprężarce.

Krok 8: Włączyć włącznik/wyłącznik na pokrywie piaskarki.

Krok 9: Umieścić pistolet do piaskowania na obrabianym przedmiocie tak, aby szczotka dotykała powierzchni.



Rys. 9: Używanie pistoletu strumieniowego

Krok 10: Prowadzenie pistoletu do piaskowania:

Jedną ręką na uchwycie pistoletu, drugą ręką na obudowie szczotki (rys. 9).

Powoli otwierać zawór regulacji ścierniwa, aż do uzyskania pożądanego przepływu. Dyszę należy trzymać w optymalnej odległości od obrabianego przedmiotu. Im bliżej powierzchni, tym drobniejszy wzór.



## UWAGA!

Szczotka ma na celu zapewnienie, że ścierniwo nie wydostanie się na zewnątrz i nie nastąpi jego utrata, lecz zostanie zwrócone do pojemnika przez system odsysania.

W zależności od kształtu obrabianego przedmiotu lub narożników i krawędzi należy zwrócić uwagę na to, aby szczotka możliwie dokładnie pokrywała powierzchnię. Szczotka nie ma żadnej funkcji podczas obróbki powierzchni!

Krok 11: Regulując położenie dyszy za pomocą śruby regulacyjnej na głowicy pistoletu do czyszczenia strumieniowego, można zmieniać wielkość strumienia.

Krok 12: Po zakończeniu pracy należy zamknąć zawór pistoletu do piaskowania i wyłączyć piaskarkę (ustawić przełącznik w pozycji 0).

Wyłączyć sprężarkę i odłączyć przewód sprężonego powietrza od piaskarki.

Krok 13: Wyjąć wtyczkę piaskarki z gniazda zasilającego.

Otworzyć pokrywę piaskarki, wyjąć nieco filtr i strzepnąć ścierniwo z filtra.

Po dłuższym czasie pracy (jedna godzina i dłużej) wyczyścić filtr sprężonym powietrzem, podczas tej czynności należy nosić okulary ochronne i środki ochrony dróg oddechowych!



Rys. 10: Filtr

Krok 14: Po zakończeniu dnia pracy należy usunąć ścierniwo z pojemnika. Ścierniwo i piaskarkę należy przechowywać w bezpiecznym i suchym miejscu.

## 9 Pielęgnacja, konserwacja i remonty/naprawa



### UWAGA!

Przed wszystkimi pracami konserwacyjnymi, remontowymi oraz czyszczeniem odłączyć piaskarkę od dopływu sprężonego powietrza i od sieci elektrycznej. Prace konserwacyjne oraz naprawcze mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.

### 9.1 Pielęgnacja poprzez czyszczenie

Piaskarkę należy utrzymywać zawsze w czystości.



Należy nosić rękawice ochronne!



### WSKAZÓWKA!

Do czyszczenia nigdy nie należy stosować silnych detergentów. Może to prowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia piaskarki.

Regularnie czyścić narzędzie z zanieczyszczeń. Regularne czyszczenie ułatwia pracę z narzędziem pneumatycznym.

Wszystkie części z tworzyw sztucznych należy czyścić miękką, wilgotną ściereczką oraz neutralnym detergentem.

Regularnie należy sprawdzać jakość ścierniwa. W przypadku nieodpowiedniej wielkości ziaren lub przy zabrudzeniu wymienić ścierniwo.

Skontrolować połączenia śrubowe pod kątem mocnego i szczelnego osadzenia oraz w razie potrzeby dokręcić.

Narzędzie przechowywać czyste oraz suche.

W razie nieprawidłowości w pracy piaskarki należy zwrócić się do sprzedawcy lub do naszego działu serwisu klienta. Dane kontaktowe są podane w rozdziale 1.2 Obsługa klienta.

Wszystkie osłony i zabezpieczenia po zakończeniu napraw i konserwacji muszą być natychmiast z powrotem zamontowane.

### 9.2 Usuwanie usterek

### UWAGA!



W przypadku wystąpienia któregoś z poniższych błędów należy natychmiast zakończyć pracę z piaskarką. Może to powodować poważne obrażenia lub uszkodzenie narzędzia. Wszelkie naprawy wzgl. wymiany powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany oraz przeszkolony personel, narzędzie musi być wcześniej odłączone od źródła sprężonego powietrza i od sieci elektrycznej.

## Awaria

### Możliwa przyczyna / Przeciwdziałanie

#### Slaby przeplyw scierniwa

1. Zbyt niskie ciśnienie robocze. Sprawdzić zasilanie sprężonym powietrzem. Wymagane co najmniej 5,5 bara.
2. Zanieczyszczony lub zatkany filtr Wyczyścić filtr
3. Ścierniwo zbija się w grudki. Sprężone powietrze zbyt wilgotne. Upewnić się, że przy źródle sprężonego powietrza zainstalowany jest odpowiedni separator wody.
4. Zatkana dysza. Przedmuchać dyszę (nosić okulary ochronne).

#### Zly rezultat piaskowania

1. Sprężone powietrze zbyt wilgotne. Upewnić się, że przy źródle sprężonego powietrza zainstalowany jest odpowiedni separator wody.
2. Ścierniwo ma nierówne uziarnienie i/lub jest zużyte. Wymienić ścierniwo.
3. Dysza jest zużyta i należy ją wymienić.

#### Niska wydajność odsysania ścierniwa

1. Zanieczyszczony lub zatkany filtr Wyczyścić filtr.
2. Nieszczelny lub zatkany przewód odsysania. Sprawdzić przewody pod kątem uszkodzeń i/lub zablokowania. Wyczyścić lub wymienić przewody.
3. Uszkodzone uszczelki. Wymienić uszczelki.

#### Ścierniwo jest przedmuchiwane przez szczotkę

1. Zbyt wysokie ciśnienie robocze. Sprawdzić zasilanie sprężonym powietrzem. Maks. ciśnienie robocze 7,9 bar.
2. Nieszczelny lub zatkany przewód odsysania. Sprawdzić przewody pod kątem uszkodzeń i/lub zablokowania. Wyczyścić lub wymienić przewody.
3. Uszkodzona szczotka. Wymienić szczotkę.



## 10 Usuwanie, ponowne wykorzystanie starych urządzeń

W interesie własnym oraz w trosce o środowisko naturalne należy dbać o to, by wszystkie elementy piaskarki były utylizowane wyłącznie w przewidziany i legalny sposób.

### 10.1 Wycofywanie z eksploatacji

Wysłużone przyrządy należy natychmiast wycofywać z eksploatacji, aby wykluczyć możliwość ich późniejszego użycia i uniknąć zagrożenia dla środowiska naturalnego i ludzi.

Krok 1: Z piaskarki należy usuwać wszystkie szkodliwe dla środowiska materiały eksploatacyjne.

Krok 2: W razie potrzeby można zdemontować piaskarkę na bardziej poręczne i możliwe do ponownego wykorzystanie podzespoły i elementy.

Krok 3: Komponenty produktu i materiały eksploatacyjne należy poddawać przewidzianym do tego procedurom utylizacji.

### 10.2 Utylizacja urządzeń elektrycznych

Urządzenia elektryczne zawierają szereg materiałów do powtórnego wykorzystania oraz komponenty szkodliwe dla środowiska naturalnego. Elementy te należy usuwać oddzielnie i w profesjonalny sposób. W razie wątpliwości należy zwrócić się do komunalnych zakładów utylizacji opadów. W razie potrzeby można zwrócić się o pomoc do wyspecjalizowanych zakładów utylizacyjnych.

### 10.3 Utylizacja poprzez komunalne miejsca zbiórki

Utylizacja zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (w krajach Unii Europejskiej i innych krajach europejskich z osobnym systemem zbiórki tych urządzeń).



Symbol na produkcie lub jego opakowaniu wskazuje, że produkt ten nie może być traktowany jako normalny odpad gospodarki

domowej, lecz musi zostać poddany recyklingowi w punkcie przyjmowania urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Przyczyniając się do prawidłowej utylizacji tego produktu, chronią Państwo środowisko i zdrowie innych ludzi.

Niewłaściwa utylizacja stwarza zagrożenie dla środowiska i zdrowia. Recykling materiałów pomaga ograniczyć zużycie surowców. Dalsze informacje o recyklingu tego produktu otrzymają Państwo w swojej gminie, w komunalnych zakładach utylizacyjnych albo w sklepie, w którym kupili Państwo produkt.

## 11 Części zamienne



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała wskutek używania niewłaściwych części zamiennych!

Używanie niewłaściwych albo wadliwych części zamiennych może stwarzać zagrożenia dla operatorów oraz powodować uszkodzenia i nieprawidłowości w działaniu.

- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne producenta albo części zamienne dopuszczone przez producenta.
- W razie niejasności należy kontaktować się z producentem.



### Porady i zalecenia

W przypadku stosowania nieautoryzowanych części zamiennych wygasa gwarancja producenta.

#### 11.1 Zamawianie części zamiennych

Części zamienne można nabywać u przedstawiciela handlowego albo bezpośrednio u producenta. Dane kontaktowe są podane w rozdziale 1.2 Obsługa klienta. W zapytaniach lub przy zamawianiu części zamiennych, należy podawać następujące dane:

- typ
- numer artykułu
- numer pozycji
- rok produkcji
- ilość
- żądany rodzaj wysyłki (poczta, kurier, transport morski, lotniczy, ekspres)
- adres wysyłki

Zamówienia części zamiennych bez wyżej wymienionych danych nie będą uwzględniane. Przy braku informacji o rodzaju wysyłki zostanie ona zrealizowana według uznania dostawcy. Dane dotyczące typu, numer artykułu i roku produkcji znajdują się na tabliczce znamionowej przytwierdzonej do urządzenia.

#### Przykład

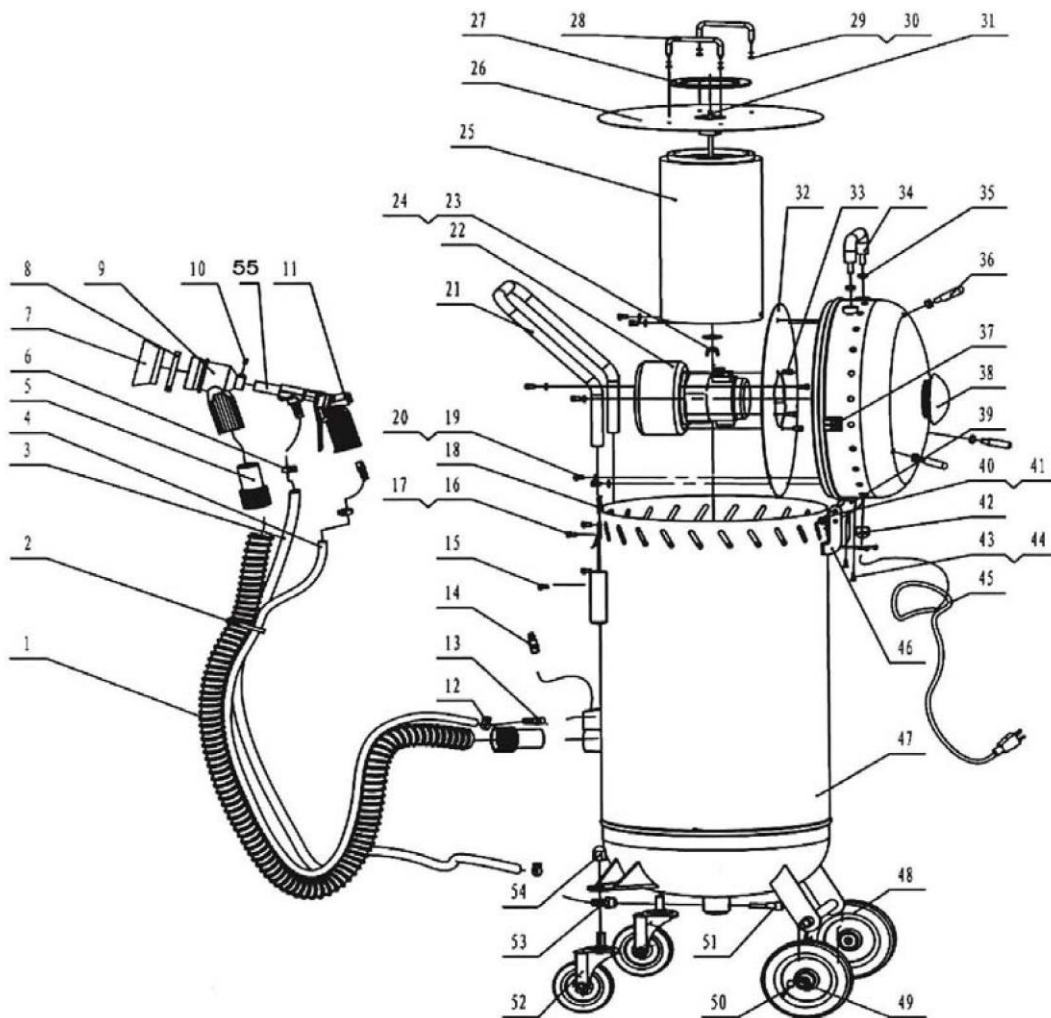
Do piaskarki należy zamówić wąż odsysający. Wąż odsysający na rysunku części zamiennych ma podany numer pozycji 1. Przy zamawianiu części zamiennych należy przesłać kopię rysunku części zamiennych z oznakowanym elementem (wąż odsysający) i zaznaczonym numerem pozycji 1 do przedstawiciela handlowego, bądź działu części zamiennych, w celu podania następujących informacji:

- typ urządzenia: Piaskarka mobilna  
MSSG 105 A
- numer artykułu: 6204030
- numer pozycji: 1



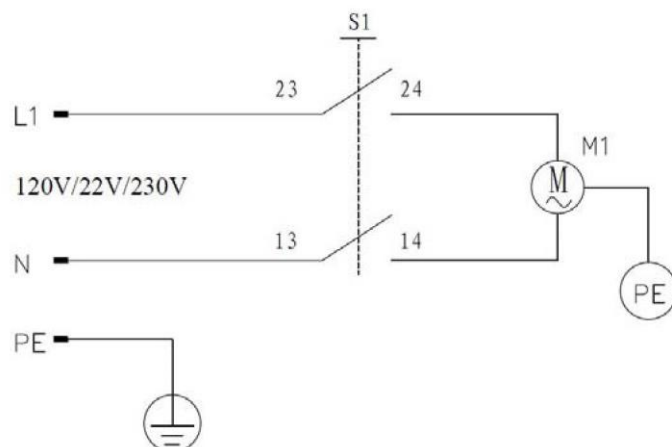
11.2 Rysunek części zamiennych MSSG 105 A

Poniższy rysunek ma pomóc w razie potrzeby w identyfikacji niezbędnych części zamiennych.



Rys. 11: Rysunek części zamiennych

12 Schemat połączeń elektrycznych



Rys. 12: Schemat połączeń elektrycznych

13 Deklaracja zgodności WE

Zgodnie z dyrektywą maszynową 2006/42/WE załącznik II 1.A

Producent / importer: Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

oświadcza niniejszym, że następujący produkt

Grupa produktów: Unicraft® Technologia warsztatowa

Typ maszyny: Piaskarka mobilna

Oznaczenie maszyny: MSSG 105 A

Numer artykułu: 6204030

Numer seryjny \*: \_\_\_\_\_

Rok produkcji \*: 20\_\_

\* te pola należy wypełnić na podstawie informacji na tabliczce znamionowej

ze względu na swój projekt i budowę, oraz w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia wymagania niżej wymienionych dyrektyw Wspólnoty Europejskiej oraz poniższych norm zharmonizowanych dotyczących bezpieczeństwa i ochrony zdrowia.

Odnośne dyrektywy UE: 2014/30/UE Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej  
2012/19/UE Dyrektywa WEEE

Zastosowano następujące normy zharmonizowane:

EN 60204-1:2006/A1:2009

Bezpieczeństwo maszyn - Elektryczne wyposażenie maszyn - część 1:  
Wymagania ogólne

Jednostka odpowiedzialna za dokumentację: Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH,  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, dnia 2020-03-31 r.

Kilian Stürmer Dyrektor zarządzający



